



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
18 January 2011

Russian  
Original: English, French  
and Russian

**Европейская экономическая комиссия**

**Всемирная Организация  
Здравоохранения  
Европейское Региональное Бюро**

Совещание Сторон Протокола по  
проблемам воды и здоровья к Конвенции по  
охране и использованию трансграничных  
водотоков и международных озер

**Комитет по вопросам соблюдения**

**Шестое совещание**

Женева, 1 и 2 марта 2011 года

### **Аннотированная предварительная повестка дня шестого совещания**

**которое состоится во Дворце Наций в Женеве в зале XV, и  
откроется в 10 часов во вторник 1 марта 2011 года\***

#### **I. Предварительная повестка дня**

1. Выборы должностных лиц

---

\* Согласно процедуре аккредитации ООН, все делегаты, участвующие в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, должны заполнить регистрационный бланк, который имеется на вебсайте [www.unecsc.org/env/water/meetings/registrationmeeting.htm](http://www.unecsc.org/env/water/meetings/registrationmeeting.htm) и, затем, направить его в секретариат Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) не позднее, чем за две недели до начала совещания, а **именно до 15 февраля 2011 года**, по факсу +41 22 917 0621, либо по электронной почте по следующему адресу: [sammile.marcelo@unecsc.org](mailto:sammile.marcelo@unecsc.org). До начала совещания делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности офиса ООН в Женеве, которое находится по адресу: вход Pregny, Avenue de la Paix, 14 (см. прилагаемый план по адресу, указанному выше) для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом по следующему номеру: +41 22 917 3227.

2. Утверждение повестки дня
3. Соответствующие изменения, имевшие место после предыдущего совещания Комитета по вопросам соблюдения
4. Проведение консультаций со Сторонами с целью облегчения осуществления и соблюдения
5. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара по правам человека
6. Повышение осведомленности о процедуре обеспечения соблюдения
7. Программа работы и календарь последующих совещаний
8. Прочие вопросы

## **II. Аннотации к предварительной повестке дня**

### **1. Выборы должностных лиц**

1. В соответствии с решением I/2 о рассмотрении соблюдения, на своей второй сессии (Бухарест, 23-25 ноября 2010 года), Совещание Сторон переизбрало г-жу Илону Друлите, Литва, и г-жу Диану Искреву, Болгария, и избрало г-жу Жужанну Кочиш-Куппер, Венгрия, и г-на Вейта Костера, Дания, для исполнения обязанностей в Комитете по соблюдению до четвертой очередной сессии Совещания Сторон.
2. В соответствии с пунктом 8 Приложения к решению I/2 Комитет должен избрать Председателя и Заместителя Председателя.
3. Новоизбранные члены Комитета должны торжественно заявить о том, что они или она будут выполнять свои обязанности беспристрастно и добросовестно.

### **2. Утверждение повестки дня**

4. Комитет утвердит повестку дня, изложенную в настоящем документе.

### **3. Соответствующие изменения, имевшие место после предыдущего совещания Комитета по вопросам соблюдения**

5. Секретариат проинформирует Комитет о соответствующих изменениях, произошедших со дня его пятого совещания (Женева, 22-23 июня 2010 года).

### **4. Проведение консультаций с рядом Сторон с целью облегчения осуществления и соблюдения**

6. Проанализировав краткие доклады, предоставленные Сторонами перед второй сессией Совещания Сторон, на своем пятом совещании Комитет пришел к выводу о том, что ряд стран испытывают трудности с соблюдением Протокола, в частности основного зафиксированного в нем обязательства об установлении целевых показателей и контрольных сроков. Чтобы отреагировать на эту ситуацию и для стимуляции соблюдения Протокола Сторонами, Комитет решил усилить свою работу по созданию благоприятных условий и оказанию помощи. С этой целью, Комитет принял решение приступить к проведению консультаций с рядом Сторон, которые,

судя по их кратким докладам, сталкиваются с проблемами при осуществлении Протокола (ECE/MP.WH/C.1/2010/4 - EUR/10/56335/16).

7. Комитет обсудит конкретные задачи данных консультаций и способы их осуществления. В частности, Комитету будет предложено обсудить следующие вопросы:

(a) Общая сфера деятельности, задачи и возможные результаты консультаций

(b) Средства и способы для вступления в консультации со Сторонами

(c) Уровень конфиденциальности консультационного процесса

(d) Стороны, которым будет предложено принять участие в консультациях, принимая во внимание ограниченность возможности и ресурсов Комитета. На своем пятом совещании, Комитет согласовал, что те Стороны, с которыми будут проводиться консультации, будут определены исходя из имеющейся у Комитета информации, а также на основе консультаций с Президиумом Протокола

(e) Возможные действия, которые может предпринять Комитет для собрания дополнительной информации, с тем, чтобы лучше разобраться в возникших трудностях

(f) Сотрудничество с другими органами Протокола по воде и здоровью, в частности с Целевой группой по наблюдению за связанными с водой заболеваниями, Целевой группой по показателям и отчетности и с Механизмом содействия реализации проектов

8. Комитет обсудит способы и средства организации будущей работы в этой области

## **5. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара по правам человека**

9. Комитет вернется к прошлым действиям по исследованию взаимосвязи между Протоколом и правом человека на доступ к питьевой воде и санитарным услугам, а также к действиям по установлению сотрудничества с секретариатом Управления Верховного комиссара по правам человека и с г-жой Катариной де Альбукерк, назначенной Советом по правам человека как Независимый эксперт по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам

## **6. Повышение осведомленности о процедуре обеспечения соблюдения**

10. Комитет обсудит дальнейшие пути повышения осведомленности о процедуре обеспечения соблюдения, принимая во внимание работу, проведенную в последние 3 года и, в особенности, брошюру "Улучшение соблюдения Протокола по проблемам воды и здоровья", подготовленную ко второй сессии Совещания Сторон.

## **7. Программа работы и календарь последующих совещаний**

11. Комитет обсудит свою будущую программу работы, согласует вопросы для представления к рассмотрению на последующих совещаниях и даст указания секретариату о последующих шагах, которые необходимо будет предпринять.

Комитет также согласует даты седьмого и восьмого совещаний, принимая во внимание, что восьмое совещание было ориентировочно назначено на 4 и 5 октября 2011 года.

## **8. Прочие вопросы**

12. Делегатам, желающим предложить вопросы для обсуждения в рамках этого пункта, предлагается как можно скорее проинформировать об этом секретариат.

---